

**MODULO DI IMMATRICOLAZIONE
CORSO DI STUDI TRIENNALE IN SCIENZE DELLA MEDIAZIONE
LINGUISTICA¹
(Classe di Laurea L-12)
A.A. 2020/2021 – Sede di MILANO**

**Marca da bollo
€ 16,00**

SEZIONE A — DATI STUDENTE

Cognome:		
Nome:		
Luogo di nascita:		Provincia:
Data di nascita:		Cittadinanza:
Codice Fiscale:		
Indirizzo di Residenza:		
Comune di Residenza:		
Provincia:		C.A.P.:
Cellulare:		
Telefono:		
E-mail:		

In possesso del diploma di superamento dell'Esame di Stato conclusivo del Corso di Studi (indicare il tipo di maturità conseguita o in fase di conseguimento allegando la copia del diploma o documento che attesti il superamento dell'Esame di Stato se acquisito)

Diploma di _____

Conseguito nell'anno _____ Con votazione _____

Presso il liceo/istituto _____ prov. _____

CHIEDE

DI ESSERE IMMATRICOLATO per l'A.A. 2020/2021 al Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) presso la SSML CIELS MILANO e di essere ammesso a sostenere i relativi esami, previo controllo della regolarità amministrativa.

Firma dello Studente _____

¹ Modulo di Immatricolazione riservato agli studenti che si immatricolano per la prima volta nel sistema universitario.

SEZIONE B — SCELTA INDIRIZZO E LINGUA DI STUDIO

Indirizzo per cui si chiede l'accesso alla frequenza:

- Organizzazioni Internazionali e Diplomatiche
- Sicurezza e Difesa Sociale (Criminologico)
- Digital Marketing e Comunicazione
- Management Turistico e Commercio Internazionale
- Sport Management
- Interazione Multiculturale e Strategie Socio-Sanitarie
- Business Management per l'Internazionalizzazione di Impresa

Prima Lingua Straniera:

- INGLESE (obbligatorio)

Seconda Lingua Straniera*:

- FRANCESE SPAGNOLO TEDESCO
- RUSSO (livello base)
- CINESE (livello base)
- ARABO (livello base)

* La seconda lingua si attiva solo previo raggiungimento di almeno 10 unità.

SEZIONE C — SCELTA PERCORSO DI SPECIALIZZAZIONE LINGUISTICA

Lo studente deve scegliere quale Percorso di Specializzazione Linguistica adottare nel proprio Piano di Studi tra il percorso "A" e il percorso "B" sotto indicati:

- A - Lingua e Traduzione (LT)
- B - Lingua, Traduzione e Interpretariato (LTI)

Tabella n.1

	PERCORSO A "Lingua e Traduzione" (LT) Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo	PERCORSO B "Lingua, Traduzione e Interpretariato" (LTI) Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo
I ANNO	1. Lingua 2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione	1. Lingua 2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione 3. Introduzione all'interpretazione 4. Interpretazione dialogica 5. Consecutiva passiva
II ANNO	1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario	1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva
III ANNO	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva

Firma dello Studente _____

Per le lingue Araba, Cinese e Russa è previsto il seguente Piano di Studi:

Tabella n.2

	PERCORSO A “Lingua e Traduzione” (LT) Arabo, Cinese, Russo	PERCORSO B “Lingua, Traduzione e Interpretariato” (LTI) Arabo, Cinese, Russo
I ANNO	1. Lingua 2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione 3. Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l’educazione	1. Lingua 2. Analisi contrastiva e avviamento alla traduzione 3. Introduzione all’interpretazione
II ANNO	1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario	1. Lingua 2. Traduzione passiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva
III ANNO	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Interpretazione dialogica 4. Consecutiva passiva 5. Consecutiva attiva

Preso atto del Piano di Studi lo studente dichiara di voler seguire il percorso linguistico formativo sotto indicato, valevole per il primo, secondo e terzo anno di studi, indicando la propria preferenza:

- Percorso A – Lingua e Traduzione **(LT)**
- Percorso B – Lingua, Traduzione e Interpretariato **(LTI)**

Lo studente, durante il triennio, può optare per il cambio di percorso linguistico, mediante richiesta alla Direzione Didattica. Il cambiamento di percorso obbliga lo studente a sostenere i moduli linguistici non presenti nel percorso precedentemente scelto.

Firma dello Studente _____

SEZIONE D — DICHIARAZIONE

Il/la sottoscritt_ _____

DICHIARA

sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali stabilite dalla legge art. 76 D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 in caso di dichiarazioni non veritiere e falsità in atti che, se riscontrate a seguito di controlli da parte dell'Amministrazione, comporteranno anche la decadenza dei benefici eventualmente ottenuti,

1. di impegnarsi ad effettuare il versamento obbligatorio della Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario secondo le scadenze indicate annualmente nel Bando. L'Ufficio Amministrativo comunicherà successivamente modalità e date entro cui effettuare il versamento relativo alla Tassa Regionale (DSU) all'interno del sito internet **www.cielsmilano.com** nella sezione "*Tasse di Iscrizione e Contributi*";
2. di aver preso visione e di accettare le condizioni economiche del Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) come riportato nell'apposito spazio "**Regolamento Contributi Studenteschi**" del presente modulo;
3. che le generalità fornite con il presente modulo e la documentazione allegata come da richiesta sono autentiche;
4. di aver preso visione del **Regolamento Studenti** pubblicato all'interno del sito internet **www.cielsmilano.com** e di accettarne tutti i punti contenuti;
5. di aver preso visione del **Codice Etico** pubblicato all'interno del sito internet **www.cielsmilano.com** e di accettarne tutti i punti contenuti;
6. che la sua iscrizione presso questa Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS MILANO non è contraria all'art. 142 del T.U. sull'istruzione superiore di grado universitario che sancisce il divieto di contemporanea iscrizione a diversi corsi di laurea universitari²;
7. di aver preso visione dei programmi didattici, della struttura del corso, dell'impegno di studio necessario al conseguimento del titolo pari al 75% di frequenza obbligatoria ai singoli insegnamenti³;
8. di essere a conoscenza delle norme concernenti l'ammissione agli esami e di impegnarsi, pena l'annullamento degli esami superati in violazione delle suddette norme, a:
 - rispettare le propedeuticità, ove previste;
 - non sostenere esami se la propria posizione amministrativa non è regolare;
 - non sostenere esami successivamente all'inoltro della domanda di trasferimento in uscita, rinuncia agli studi o sospensione degli studi;
 - non sostenere esami di profitto prima della delibera di ammissione delle competenti autorità accademiche, se trasferiti in entrata.

Pertanto si allega:

- a. copia fotostatica del versamento dei Contributi Studenteschi secondo le modalità previste;
- b. marca da bollo da € 16,00;
- c. 2 foto formato tessera.

² Si sottolinea che per non considerarsi più iscritti presso un Ateneo o presso una Scuola Superiore per Mediatori Linguistici non è sufficiente non rinnovare le iscrizioni o non procedere al versamento delle tasse, ma è necessario presentare formale istanza di rinuncia agli studi secondo le modalità dettate da ogni singola facoltà.

³ È possibile presentare richiesta, mediante apposito modulo e relativi allegati, di "Esonero Parziale dalla Frequenza Obbligatoria" o di "Esonero Totale dalla Frequenza Obbligatoria".

Firma dello Studente _____

SEZIONE E — REGOLAMENTO CONTRIBUTI STUDENTESCHI

1. Deducibilità fiscale delle spese di Istruzione Universitaria

Le spese per la frequenza di corsi di istruzione universitaria (contributi, spese accessorie e tassa regionale per il diritto allo studio universitario) sono considerate oneri detraibili per i quali è riconosciuta, ai fini della determinazione dell'imposta sui redditi delle persone fisiche (IRPEF), una detrazione d'imposta del 19% (art. 15, comma 1 - lett. e-bis del TUIR approvato con DPR 22 dicembre 1986, n. 917 e succ. modificazioni, che stabilisce annualmente l'importo massimo deducibile per frequenza di corsi di istruzione universitaria presso università non statali con decreto del MIUR da emanare entro il 31 dicembre di ogni anno, tenendo conto degli importi medi delle tasse e contributi dovuti alle università statali).

2. Quota Contributi Studenteschi A.A. 2020/2021 – sede di MILANO

La quota di contribuzione per gli studenti del primo anno per la sede di MILANO per l'A.A. 2020/2021 è fissata in **€ 3.800,00** (l'importo non comprende la Tassa per il Diritto allo Studio Universitario per l'A.A. 2020/2021 che verrà comunicata dall'Ufficio Amministrativo sul sito internet www.cielsmilano.com nella sezione "Tasse di Iscrizione e Contributi").

La quota di contribuzione per gli anni successivi al primo potrebbe variare in base agli aumenti ISTAT. Le informazioni aggiornate vengono pubblicate tempestivamente all'interno della sezione "Tasse di Iscrizione e Contributi" del sito internet www.cielsmilano.com.

Ai fini della detrazione relativa alle tasse universitarie si precisa che, secondo la normativa vigente in materia, è documento attestante la copia del pagamento dei contributi versati.

Modalità di pagamento (selezionare l'opzione prescelta):

Soluzione Unica

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi in un'unica soluzione **entro il 12/02/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione straordinaria di gennaio 2020, **entro il 18/05/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2020 oppure **entro il 05/08/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2020.

Le scadenze relative ai versamenti delle quote di contribuzione studentesca vengono stabilite annualmente. Le informazioni aggiornate vengono pubblicate tempestivamente all'interno della sezione "Tasse di Iscrizione e Contributi" del sito internet www.cielsmilano.com.

Quattro rate

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi relativi al primo anno in quattro rate come di seguito riportato:

	Importo	Scadenza
1° rata	€ 500,00	Entro il 12/02/2020 per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione straordinaria di gennaio 2020. Entro il 18/05/2020 per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2020. Entro il 05/08/2020 per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2020.
2° rata	€ 1.100,00	Entro il 14/10/2020
3° rata	€ 1.100,00	Entro il 13/01/2021
4° rata	€ 1.100,00	Entro il 15/04/2021

Firma dello Studente _____

Estremi Bancari

Intestatario: UNIMEDIA Srl
IBAN: IT-88Y0841611700000010114090
Causale: N. RATA CIELS MILANO – Nome e Cognome

4. Indennità di Mora

L'ammontare dell'indennità è calcolato sulla base del ritardo con cui si effettua il pagamento dei Contributi Studenteschi ed è applicato su ogni rata versata in ritardo, come di seguito indicato:

- Fino a 30 giorni: € 25,00
- Da 31 a 60 giorni: € 75,00
- Da 61 a 90 giorni: € 100,00
- Da 91 a 180 giorni: € 180,00
- Oltre 180 giorni: € 250,00

Il contributo per ritardato pagamento dovrà essere versato unitamente alla rata.

5. Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario

La Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario è un importo che gli studenti sono tenuti a versare alla Regione di riferimento della SSML o di qualsiasi altro ateneo al momento dell'immatricolazione e dell'iscrizione ad ogni Anno Accademico per poter usufruire dei benefici offerti dalla Regione quali borse di studio, residenze e ristorazione universitaria. Gli studenti iscritti presso la SSML CIELS MILANO sono tenuti al versamento della Tassa Regionale DSU. L'importo per il Diritto allo Studio Universitario per l'A.A. 2020/2021 verrà comunicato successivamente dall'Ufficio Amministrativo sul sito internet www.cielsmilano.com nella sezione "*Tasse di Iscrizione e Contributi*".

Firma dello Studente _____

SEZIONE F — NORMATIVA E MODIFICA CONDIZIONE STUDENTE

1. Trasferimento ad altro Ateneo

1. Lo studente può trasferirsi ad altro Ateneo presentando domanda alla Direzione Didattica. Il modulo di trasferimento ad altro Ateneo deve essere consegnato in Segreteria Didattica entro il 30 agosto.
2. Lo studente è tenuto a versare il **Contributo di Trasferimento** fissato in € 100,00 quali spese di segreteria e a regolarizzare eventuali posizioni debitorie.
3. Lo studente è tenuto a versare l'intero importo dei Contributi Studenteschi previsto per l'A.A. al quale risulta iscritto.

2. Trasferimenti da altro Ateneo

1. Pervenuto alla Segreteria Didattica SSML CIELS MILANO il foglio di congedo rilasciato dall'Ateneo di provenienza, lo studente è tenuto a regolarizzare la propria situazione amministrativa entro 10 giorni dalla comunicazione di avvenuta ricezione del foglio di congedo da parte della Segreteria Didattica, al fine di assicurare il regolare svolgimento dell'attività didattica.
2. Lo studente è tenuto a versare l'intero importo dei Contributi Studenteschi previsto per l'A.A. al quale desidera iscriversi.
3. Non è dovuto il pagamento della Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario alla Regione di riferimento, nel caso in cui l'Ateneo dal quale ci si trasferisce per lo stesso anno accademico sia nella ~~stessa~~ Regione.

3. Ricongiunzione degli studi

1. Lo studente che non rinnova l'iscrizione interrompe gli studi.
2. Qualora intenda riprendere gli studi, lo studente deve presentare apposita istanza indirizzata alla Direzione Didattica in cui chiede la ricongiunzione della carriera. La Direzione Didattica si riserva di accettare la riammissione al percorso di studio in conformità alla disponibilità di posti autorizzati dal Ministero dell'Istruzione.
3. Gli studenti, qualora intendano esercitare i diritti derivanti dall'iscrizione, devono effettuare il pagamento:
 - del **Contributo di Ricongiunzione degli studi** fissato in € 200,00, per ogni anno di interruzione;
 - dell'eventuale **saldo dei Contributi Studenteschi** relativi all'ultimo anno accademico in cui è stata presentata la precedente iscrizione;
 - dei **Contributi Studenteschi** dell'A.A. in corso.
4. Negli anni di interruzione gli studenti non potranno compiere alcun atto di carriera.

4. Sospensione degli Studi

1. Lo studente può richiedere la Sospensione degli Studi per un Anno Accademico entro la data di rinnovo dell'A.A. successivo a quello in corso al momento della richiesta, secondo le modalità indicate nel Regolamento Studenti.
2. Nel caso di accoglimento della domanda da parte della Direzione Didattica lo studente è tenuto al versamento del **Contributo per Sospensione degli Studi** fissato in € 50,00.
3. Per l'Anno Accademico di sospensione degli studi lo studente non dovrà versare i Contributi Studenteschi.

5. Rinuncia agli studi

1. Lo studente può dichiarare irrevocabilmente, in qualsiasi momento, di voler rinunciare a continuare gli studi intrapresi compilando l'apposito modulo e versando il **Contributo di Rinuncia agli Studi** il cui importo stabilito è di € 100,00. Il modulo di rinuncia agli studi deve essere consegnato in Segreteria Didattica.
2. Lo studente rinunciatario è tenuto al pagamento totale dei Contributi Studenteschi dell'A.A. in corso e dei precedenti di cui fosse eventualmente in debito.
3. Allo studente rinunciatario, non in regola con il pagamento dei contributi studenteschi, non possono essere rilasciati certificati relativi alla carriera degli studi precedentemente e regolarmente percorsa.

Firma dello Studente _____

4. Lo studente rinunciatario, se vorrà iscriversi allo stesso o ad altro Corso di Laurea, sarà considerato alla stregua di chi si iscrive per la prima volta, fermo restando che potrà, comunque, chiedere la valutazione, in crediti, della carriera pregressa e dovrà, pertanto, produrre nuovamente la documentazione versando i Contributi Studenteschi previsti per l'immatricolazione.

5. Lo studente che abbia rinunciato agli studi presso altro Ateneo, qualora intenda avviare una nuova carriera presso la SSML CIELS MILANO, è tenuto ad iscriversi secondo le procedure previste dalla suddetta struttura. Lo studente ha facoltà di richiedere che gli esami sostenuti precedentemente siano valutati dalla Direzione Didattica, ai fini di un possibile riconoscimento, totale o parziale, della carriera pregressa; tale riconoscimento è subordinato alla verifica della non obsolescenza degli esami superati nel precedente corso di studi.

6. Cambio Indirizzo di Studio

1. Lo studente ha facoltà di richiedere il cambio dell'Indirizzo di Studio prescelto al momento dell'immatricolazione, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione Didattica si esprimerà in merito all'accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.

2. Il Contributo per il cambio di indirizzo è fissato in € 50,00.

7. Cambio Lingua di Studio

1. Lo studente, durante il Corso di Studi, ha facoltà di richiedere il cambio della Lingua di Studio prescelta, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione Didattica si esprimerà in merito all'accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.

2. Il Contributo per il cambio della lingua è fissato in € 50,00.

8. Cambio Percorso di Specializzazione Linguistica

1. Lo studente ha facoltà di richiedere il cambio del Percorso Linguistico prescelto al momento dell'immatricolazione, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione Didattica si esprimerà in merito all'accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.

2. Il Contributo per il cambio del percorso linguistico è fissato in € 50,00.

9. Certificazioni

Lo studente in regola con il pagamento della quota annuale di contribuzione - ovvero con le singole rate - ha diritto ad ottenere la certificazione della sua condizione.

ATTESTATI:

Certificazione di Iscrizione al Corso di Studi Triennale per A.A.	Gratuito
Successive Certificazioni di Iscrizione al Corso di Studi Triennale per A.A.	€ 35,00
Certificato di Presenza	Gratuito
Certificato di Iscrizione ai Singoli Corsi	Gratuito
Attestato di Frequenza	Gratuito
CCA – Certificato Carriera Accademica	Gratuito

10. Duplicati del libretto universitario e del diploma in originale (pergamena)

Il rilascio del duplicato del libretto universitario richiede il versamento di un contributo fisso di € 30,00. Il rilascio del duplicato del diploma in originale richiede il versamento di un contributo fisso di € 120,00.

Firma dello Studente _____

11. Iscrizione al secondo e terzo anno

Il presente modulo vale per tutto il triennio di Studi. L'iscrizione al secondo e terzo anno del Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica avviene mediante il pagamento dei Contributi Studenteschi relativi alle annualità corrispondenti, secondo scadenze e importi che verranno pubblicati nel sito internet **www.cielsmilano.com**. Pertanto l'iscrizione al secondo e terzo anno non prevede la compilazione di alcun modulo di iscrizione.

12. Informativa Privacy

La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS MILANO si impegna a tutelare i propri utenti per quanto concerne i dati forniti, nel rispetto ed osservanza del regolamento E.U. 679/2016 e successivo D.M. 101.2018.

13. Presentazione della domanda

La domanda di immatricolazione al Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) presso la SSML CIELS MILANO deve essere firmata in originale e dovrà pervenire **entro il 12/02/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione straordinaria di gennaio 2020, **entro il 18/05/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2020 oppure **entro il 05/08/2020** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2020, tramite consegna a mano o a mezzo posta (Raccomandata A/R) al seguente indirizzo:

SSML CIELS MILANO
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici
Via Adelaide Bono Cairoli, 34 – 20127 Milano
MODULO DI IMMATRICOLAZIONE A.A. 2020/2021

Luogo e data _____

Firma dello Studente _____